

THE CHINESE TIMES PRINTERS & PUBLISHERS NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C. CANADA PHONE MUtutal 5-8941

Table with exchange rates and prices for various goods and services.

Table with weather forecasts for various locations including Vancouver, Seattle, and others.

阻止親魯之軍隊前進 終結剛果內戰頗可樂觀 剛果。里城廿四日路透電。一隊根拿巡邏隊。接到命令。命令阻止親魯之軍隊前進。在凱省前進之任務。已於今日深入凱省。

△毛上校軍隊紀律甚壞 同時據報指出。毛上校之軍隊於星期四。在赤道省之首府發生紀律不端之行為。當地之居民指其毛上校之軍隊。竟敢侮辱當地女性及偷去民間物件。故引起居民發生警告。若此種行動不立刻停止。彼等會引起反抗之。而毛上校之軍隊。竟敢將數名平民毆打以作答覆。

△蘇聯向聯合國要求報告成績 紐約。聯合國總部廿四日加拿大社電。蘇聯今日向聯合國施予壓力。要求報告聯合國在剛果執行安理會決議之成績。及非聯合國之軍事及政治人員。在剛果之經過。及是否已有了成績。

美機上工程師已禁止罷工 此消息係由美總統堅尼地宣佈。指出此係勞工部長高堡氏之功勞。可謂美總統之傑作。在以前之罷工中。加國向美國購買飛機。而加國則向美國購買飛機。而加國則向美國購買飛機。而加國則向美國購買飛機。

英擬與蘇討論恢復三國委會 英京。倫敦廿四日路透電。據可靠之消息。英蘇兩國。將就恢復三國委員會之問題。進行討論。此委員會。係由英蘇兩國。及波蘭三國。於一九四五年。在波蘭。成立之。

巴西總統贊成中共入聯合國 巴西。巴西利亞廿四日路透電。巴西總統。今日宣佈。贊成中共入聯合國。此舉。係巴西總統。今日宣佈。贊成中共入聯合國。此舉。係巴西總統。今日宣佈。贊成中共入聯合國。

英女皇伉儷將往見教皇 英京。倫敦廿三日路透電。英國女王及英皇。今日宣佈。將往見教皇。此舉。係英女皇及英皇。今日宣佈。將往見教皇。此舉。係英女皇及英皇。今日宣佈。將往見教皇。

北魯黑人反對白人武力統治 英京。倫敦廿四日路透電。兩名黑人。今日宣佈。反對白人武力統治。此舉。係兩名黑人。今日宣佈。反對白人武力統治。此舉。係兩名黑人。今日宣佈。反對白人武力統治。

古進行工業化大規模之改善 古。古。今日宣佈。進行工業化大規模之改善。此舉。係古。今日宣佈。進行工業化大規模之改善。此舉。係古。今日宣佈。進行工業化大規模之改善。

青年犯勒索罪下週判刑 車梨城。兩名青年。今日宣佈。犯勒索罪。下週判刑。此舉。係兩名青年。今日宣佈。犯勒索罪。下週判刑。此舉。係兩名青年。今日宣佈。犯勒索罪。下週判刑。

格拉地要求大車當考慮解決交通問題 格拉地。今日宣佈。要求大車當考慮解決交通問題。此舉。係格拉地。今日宣佈。要求大車當考慮解決交通問題。此舉。係格拉地。今日宣佈。要求大車當考慮解決交通問題。

一女郎欲跳橋幸被截回 卑詩。一名女郎。今日宣佈。欲跳橋。幸被截回。此舉。係一名女郎。今日宣佈。欲跳橋。幸被截回。此舉。係一名女郎。今日宣佈。欲跳橋。幸被截回。

南洋商業銀行

(香港註冊)
香港外匯銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部

華僑匯款——全國各地大小城市鄉鎮均可通匯

華僑存款——安全穩妥。利息優厚。手續簡便

華僑約期匯款——本行開有活期存款戶，即可來信本行，寫明交款日期，金額以及收款人，匯款人的姓名地址，本行即照約定日期按月或按季代支款項匯交僑眷收領。

歡迎委託 服務週到 備有簡章 函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

1A Des Voeux Road C. HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

生民新

Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 3-4928

園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿煙肉 牛什豬什 餐館合用
貨真價廉 大小光顧 一律歡迎
五花臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的貴重物件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火、盜、水、賊之損失。
你更能隨意自便。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然擁有保險箱。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補。仍有等物件。若然何不到你最近的那華新銀行。即日租賃一個保險箱。那華新銀行。在雲高路。有支行三十五間。為你服務。那華新銀行。雲高路支行。在雲高路。有支行三十五間。為你服務。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

★農曆新年將屆
油糖海味雜貨
樣樣到齊應市
元月卅一號船又新到祖國水貨
美菇 蓮藕 粉葛 馬蹄
紅芋仔 板芋仔 鮮百合
鮮白菓 沙田柚 大肉燕

社書青羣

K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4, B. C.
Phone: MU 4-7959

子母離魂全十二冊金銀四元
一劍震神州全十四冊金銀四元
劫後餘生全五冊金銀三元
丹心俠義全四冊金銀二元
白雲飛渡全四冊金銀二元
黃山三友全四冊金銀二元
機情俠女全四冊金銀二元
鐵騎南征全四冊金銀二元
玉簫聲全四冊金銀二元
域外龍吟全四冊金銀二元



新通勝

金王滿堂一元二
滿載榮歸一元六

各地要聞

北婆羅洲山打根
亦有「應召女郎」

蘇天文學家說
火星有水有河
合衆國際社莫斯科電。一蘇聯天文學家說。火星上有水。該天文學家說。可與地球上所具水量相匹。或超過之。戴氏說。蘇聯官報通訊社塔斯社稱。「依照此科學界人士觀。地球上水係在地球進化期內。來自陷陷的。同時在結構上。火星與地球同屬行星之一。則水份之由內部湧出。地面一事。此兩行星有若干相似性無疑。至火星上是否有河存在。則問題。久已衆說紛紛。莫衷一是。戴氏說。火星上植物可生長。乃沿直線線狀。展的。看來它們已形直線線狀。該等直線線狀。即通常認爲河道者是也。

旅菲華僑百餘人
拘禁已達九年
(法新社馬尼拉電)據昨天據消息。關於放逐一百〇九個因共產黨嫌疑被捕的華人一事。將在兩天內向總統加西亞辦公室提出。
這批華人。現被拘禁在馬尼拉灣的工務局上。他們是九年前在一大規模的圍捕中。在菲律賓各地被捕的。
多年來對他們的案件未有積極行動。對這一〇九名嫌疑犯。提出調查的報告。

台北監獄宣告爆場
台北法新社電。中國郵報昨日報導。台北監獄因囚犯增加。已告爆場。這批囚犯。有超過一千二百名。囚犯擠在台北監獄的監舍裏。這些監舍本來只能容納約數百名的囚犯。一間監房裏擠著十二個人。每人被限制佔三英尺闊六英尺長。該報的消息是從一個最近釋放的囚犯處獲得的。

黨近達權社鳴謝經費
一九六〇年元月五日至十二月三十一日止
洪恩代表團十元 周朝綱七元
謝文元五元 馬光榮四元 馬立恩
謝池 每三元五 黃禮定 楊均廉
陳球女士 徐慶超 每三元
鄭樹培 林德義 胡彩夫 楊東賢
鄭義聲 鄭厚接 崔社旋 吳棟
程義妹 周瑞輝 馮秀漢 吳式元
曾玉庭 黃有志 鄭長 馮瑞龍
鄭家滋 張賜麟 關國寧 岑坤
黃社麟 唐世桓 鄭秋仍 曾傳培
林文合 馬瑞龍 李碧香 鄭廷廷
每一元

黃炳超 BING C. WONG
專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH AVE.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431

經拾數年中西文經驗，代理各大小餐館、土多商店、旅館、及其他各類等會計數目，並代填報入息稅，爲省顧客玉步，按期上門服務，非常週到，取價從廉，不論埠內或埠外，祇用電話通知，即行到訪不誤，同時免費供給個人商業發展意見。

華區樓業出賣
三層磚樓。位於打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合爲廣堂館或寫字樓。取價九萬五千。歡迎還價。

美國總輪船公司
乘請東遠港香往來
船統總貴華固堅捷快

嶺海酒家
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA
每日茶市由上午十一時至下午三時
普通名茶一律免費
廚師上等 地方雅潔
優禮招待 包辦筵席
經濟飯菜 保君滿意
大小光顧 無任歡迎

雲國信有限公司
IRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨
地道藥材
藤織家具
酸枝檯椅
古畫古董
仁寶堂 藥酒
原白糯米酒
濃猛三蒸酒
美國古利富
調味粉味本

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
一月二日麒麟碧琪船到
年晚水貨
白肉茨菇 青甜大燕
正沙田柚 鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛 新鮮百合
芋仔芋頭 鮮風栗子
農曆年節貨品——應有就貨俱全

可享受舒適船位。中西肴饌。電影音樂。舞會圖書。雀牌檯波。及種種遊藝。更有操粵語職員殷勤招待。可帶免費行李三百五十磅。
每三星期來往香港三藩市
船名 由三藩市開 由香港開
克利夫蘭總統 二月十二日 三月六日
威爾遜總統 三月六日 三月三十日
克利夫蘭總統 三月廿八日 四月廿一日

美陸軍學校 聘請粵語教師

△開始年薪四千八百三十元
△加省網自李坤凱。美國陸軍學校語
言學校中文系主任侯堅夫人昨日發表。
謂該校現擬聘請粵語教師數名。有
意申請者須具有下列之資格：
一、能操純正標準廣州話。精通文
言及英文。
二、曾在廣州或香港及美國受高等
教育。
三、曾任職業教師或軍。兩年以上
開始年薪四千八百三十元。試用
一年後。按年加薪。
申請書可寄網自李坤凱美國陸軍語言
學校辦事處或侯夫人。

美國衣服總工會 下令抵制日貨

△廉價西裝惹起糾紛
時報通訊社電。美國衣服總工會。
昨日下午其全體三萬五千五百工人。由
五月一日起。抵制日本衣料。
工會採取此一行動。乃因日本衣服
廠商拒絕自動限制。減少其男用及男童
成衣西裝裝束。
此舉為任何工會抵制外國貨最劇
烈之行動。刻在此間開工之美國紡織工
會。立即保證全力贊助。
紡織工會並呼籲其他行業之工
會。一致行動。抵制廉價日貨。據
稱。由日本。意大利等國運輸入之絨
布。已佔美國國內市場百分之十六。
衣服總工會之議決案。指明日本工
資為小時僅十四仙。而美國車衣工資平
均每小時二元。因此。美國工業斷難與
日本作競爭。
最近曾有傳聞。謂日本廠商考慮每
年輸入美國之西裝不超過六萬套。去年
日本之西裝入口。約四萬套。美國每年
西裝生產。超過二千萬套。

傳滿城華埠 有勒索組織

滿地可加新社電。警察頃宣佈。正
調查華埠內是否有勒索組織。
傳五人向華人俱樂部勒索。彼等已
被當局拘留。警察長華士派克稱。最近
滿地可有人向餐館及夜總會勒索之風氣。
可能已傳到華埠。
警察稱十四日晨。有暴徒多人到克
拉克街之「維多利亞俱樂部」(譯音)
擄掠。破壞傢具等值五百元以上。此
批暴徒均為華人。
此俱樂部之主人(華僑)。已曾於
十三日向警察報告。有人向俱樂部索取
捐款。但未說明作何用途。當時有三便
衣人員在場。十四日擄掠時。此三人亦
到來。警察現已拘得此三人。另其他行
兇者兩人。於十六日交出法庭審判。

TORONTO-DOMINION BANK



本行特聘郭明坤君(MING K. KWOK, B.A., M. COM.)
為卑詩省華僑業務專員。駐溫高華喜
士定西街207號辦事。電話 MU-1481。
郭君善廣東、台山、方言及粵語。
協助華僑享用一切銀行業務利益及代
解決工商業上各種疑難。
郭君為廣州嶺南大學商學士。留學
英、加、旅環全球。曾服務於香港、
星、馬、倫敦、紐約、中、英、美、
各大銀行多年。對遠東及東南亞各地
貿易具有密切聯繫與認識。他樂與華
僑接洽。並盼華僑不吝賜教。他樂與華
僑接洽。並盼華僑不吝賜教。
多倫多杜民寅銀行啓

貨物齊備 價目平定 唯一的宗旨

不獨此處貨物最
齊備且是加拿大
最低之價錢男人
女人童子各樣衣
物鐵器油漆野遊
裝置釣魚器具各
物萬有豐富海陸
軍公司價錢最低
無別家可比請祈
留意焉

668 Columbia St. New Westminster, B.C. 27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.



TORONTO-DOMINION BANK

林氏燕梳事務所
代理加拿大帝國公司人壽保險
代填報入息稅
雲坤片打街七號電話 241-1111 司理林強啓

中華民國五十年
駐加國總支部
第十五屆職員表

正主委	王華進	副主委	司徒捷
執行委員	周玉生	簡國安	簡建平
林洪公	陳文彬	林伯勝	林伯勝
余子榮	趙榮義	梅拱學	梅拱學
吳昭光	蔣安聰	簡邦健	簡邦健
吳一平	簡明	簡明	簡明
劉光益	區國榮	呂定國	呂定國
劉祖康	周永熾	梁少如	梁少如
雷紹基	謝志如	張明益	張明益
廖遠喜	謝志如	張明益	張明益
宋甘泉	謝志如	張明益	張明益
監察委員	余榮	林進傑	黃鴻新
林榮	陳宜誠	楊子順	楊子順
呂國輝	劉海平	林晉安	林晉安
周少川	陳秋霖	黃奕志	黃奕志
鄭洪麟	何發	岑兆英	岑兆英
馬慶民	容學柱	蔣榮漢	蔣榮漢
秘書主任	陳文彬	簡建平	簡建平
財政主任	李華英	李耀輝	李耀輝
財政主任	趙榮義	周永熾	周永熾
財政主任	黃國輝	林伯勝	林伯勝
財政主任	王振南	謝志如	謝志如
財政主任	馬英奇	梅樹生	梅樹生
財政主任	雷紹基	李如相	李如相
財政主任	簡國安	區國榮	區國榮
財政主任	簡文輝	簡伯勝	簡伯勝
財政主任	林伯強	鄭健業	鄭健業
財政主任	伍澤謙	謝志如	謝志如
財政主任	李顯華	林如	林如
財政主任	黃敦灼	劉衍芬	劉衍芬
財政主任	周玉生	劉社輝	劉社輝
財政主任	林雨亭	周炎才	周炎才
財政主任	馬國亮	周泰斌	周泰斌
財政主任	廖仕超	劉添福	劉添福
財政主任	馬福海	黃聖提	黃聖提
財政主任	吳一平	雷紹基	雷紹基
財政主任	鄭今後	梁啟新	梁啟新
財政主任	馮漢帆	鄭新福	鄭新福
財政主任	關邦健	鄭光益	鄭光益
財政主任	鄭林標	岑兆英	岑兆英
財政主任	楊國威	高福源	高福源
財政主任	黃啓興	呂定國	呂定國
財政主任	廖仁興	馬廣溢	馬廣溢
財政主任	梁其漢	梁其漢	梁其漢
財政主任	全加各埠民治黨常年主委及秘書	各埠連帶社常年社長及書記	各埠連帶社常年社長及書記

度利市 靚女服 店是雲 高華埠 之最摩 登及利 便之貨 易場所

Tracy's

THE FASHION CENTRE

ESTABLISHED 1933

524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU-1487

司公貨雜食肉西中益合新
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St. Phone: MU-1-6527
Vancouver 4, B. C.

精選製：
白油腸 鴨下庄
鴨肝腸 鴨片肉
大元鴨 鴨腳包
五花臘肉 鬆化鹹肉
名師巧製
「燒臘」「滷味」
新到
五磅庄清水馬蹄
五磅庄波羅粒
正印度加李粉
祖國蜜汁柑
專車送貨 快捷妥當

求賤價而沽之
沙省約頓保市順發號出賣。生意好。
地位好。架生好。樓宇好。惟人力不好。
故此割愛。愛好諸君。請來面議商
均隨尊便。
Boston Cafe, Yorkton, Sask.

全層樓。寫字樓招租
位於片打街東邊六號。(即民治黨樓
上樓下)。全層最近改造一新。空氣充
足。又式樓寫字樓房一個。有意租賃
者。請到本報與簡國安洽商。

有俱樂部投充
林亞板民治黨樓下之俱樂部。茲定
於三月十二日。特假本分部分公開投充。
倘有僑胞有意經營俱樂部之事業者。屆
時請移玉步到來投充可也。
林亞板民治黨分部分啓

神州太乙堂
外中一第方宮製精

風濕痺痛丸
萬應固精丸
回春丸
定喘化痰丸
萬壽大補丸

總經銷：雲高華埠 金利源 廣濟堂

大減價
一年一度
酬謝顧客

列下祖國名藥名酒
九折大犧牲

應驗如神 功效卓著
陳太吉醇舊米酒
陳家巷參歸補丸
專治：特効健腰素
南洋新永福驅風油
治風濕骨痛腰痛頭痛牙痛肚痛
中國中藥 皮肉痕癢
榮孫氏代刀脫眼膜散
妙在不用刀。能脫一切眼膜眼點
光明眼藥水
立即止痛退紅腫止淚
香港普達春止咳藥膏
化痰順氣 止咳定喘
普達春立止痕癢水
主治皮膚瘙癢濕毒頑癬
△開東名藥 珍貴補品
同柏堂鹿茸精丸
能補虛損 壯陽補子
却病延年 功效偉大
△南太平洋著名特產
生淨 鮮大海參片
滋補有益明目養陰簡便潔淨價廉物美

CHUNG WO HONG CO.,
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B. C.

大減價
一年一度
酬謝顧客

列下祖國名藥名酒
九折大犧牲

應驗如神 功效卓著
陳太吉醇舊米酒
陳家巷參歸補丸
專治：特効健腰素
南洋新永福驅風油
治風濕骨痛腰痛頭痛牙痛肚痛
中國中藥 皮肉痕癢
榮孫氏代刀脫眼膜散
妙在不用刀。能脫一切眼膜眼點
光明眼藥水
立即止痛退紅腫止淚
香港普達春止咳藥膏
化痰順氣 止咳定喘
普達春立止痕癢水
主治皮膚瘙癢濕毒頑癬
△開東名藥 珍貴補品
同柏堂鹿茸精丸
能補虛損 壯陽補子
却病延年 功效偉大
△南太平洋著名特產
生淨 鮮大海參片
滋補有益明目養陰簡便潔淨價廉物美

CHUNG WO HONG CO.,
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B. C.

